

“青山郭外斜”中“斜”的读音分析

巩文慧

(宁德职业技术学院 福建 福安 355000)

【摘要】“绿树村边合，青山郭外斜”是人教版四年级上册《过故人庄》的颌联，“斜”字在这首诗乃至其他古诗中应该读 xié 还是读 xiá，是一直备受争议的问题。关于“斜”的读音，尹喜清先生在《也谈“斜”字在古诗中的读音》一文曾做专门分析，指出“斜”的读音考究，本文拟在尹文的基础上，试图对“斜”的读音做进一步探讨。

【关键词】“斜”的读音；叶音说；古诗诵读

人教版四年级上册语文天地《过故人庄》颌联“绿树村边合，青山郭外斜”中的“斜”应该读 xiá 还是 xié，很多学者对此有不同看法，有的老师在教孩子的时候认为应该按照普通话的标准来读 xié，有的老师觉得应该为了合辙押韵改读为 xiá，是否拘泥于古音读法，一直是个有争议的问题。本文以“青山郭外斜”中的“斜”字为对象，探求斜字的古音，分析古诗诵读时应注意的问题。

1 关于“斜”读音的看法和依据

1.1 王力等学者认为应该读 xié:

在谈到古音和今音在诵读古诗如何使用时，王力先生在《古代汉语常识》里写道“我们不要求按照古音来读古诗，那样做，一是不容易，二是没必要。我们只要求知道现代读音和古代读音不同。比如有些诗歌，现在念起来很不押韵，很不顺口，但是用古音来念就押韵就顺口，所以学习和研究古代汉语，要有一些古音的知识。并以《山行》中的首联“远上寒山石径斜”为例，分析“斜”的读音。“这首诗如果用现代普通话来念，‘家’和‘花’可以押韵，‘斜’和‘家’‘花’就不押韵了，而它是平声字，应该是入韵的。因为现代读音跟唐代读音不一样了，语音发展了。有些方言，读起来就很押韵，比如苏州话，‘斜’音读 [ziá]，就可以和‘家’‘花’押韵了。这说明‘斜’的读音接近唐宋时代的读音。”

1.2 有些学者认为应该读 xiá:

徐世荣先生认为：有些古汉语的字、词，有特定的意义，还是用特定的音来读，可以利用“读书音”取得韵脚和谐，孟浩然《过故人庄》：“青山郭外斜”，斜的读音为 xiá，与上句“家”，下句“麻、花”协韵，如读 héi、xié，即不和谐。殷家璠在其文章《读 Xie 还是读 Xia》中写道：“斜”字是按“xiá”音来读的，有发“xiá”的音，能符合诗歌押韵的原则，起来才能朗朗上口。很显然，斜”字读“xiá”是古音，为了押韵而形成的一个古时的“多音字”，当“斜”字不作韵脚时仍然读“xié”。

2 斜的读音考究

“青山郭外斜”是唐代诗人孟浩然《过故人庄》里的颌联“绿树村边合，青山郭外斜”中的后半句，《过故人庄》是一首五言律诗，它的韵脚是“家”“斜”“麻”“花”。从现代汉语的角度讲，“家”“麻”“花”的主要元音是“a”，而“斜”的主要元音是“e”，元音不一样，韵尾不一样，用普通话读起来自然不押韵，但在古代汉语里是押韵的。如杜牧的《山行》一诗中，人教版教材中特意把“斜”字作为多音字来处理。即在这首诗中读 xiá，而在其他地方则读 xié。《现代汉语词典》上“斜”字的读音就只有一个“xié”。这个“斜”字究竟是读“xiá”还是读“xié”呢？翻阅《唐诗三百首》，发现“斜”字在诗中被用到的情况有以下几例：其一：杜牧的《山行》（远上寒山石径斜，白云深处有人家。停车坐爱枫林

晚，霜叶红于二月花。）其二：李峤的《风》（解落三秋叶，吹开二月花。过江千尺浪，入竹万竿斜。）其三：刘禹锡的《乌衣巷》（朱雀桥边野草花，乌衣巷口夕阳斜。旧时王谢堂前燕，飞入寻常百姓家。）其四：欧阳修的《丰乐亭游春》（红树青山日欲斜，长郊草色绿无涯。游人不管春将老，来往亭前踏落花。）从上述四首古诗中，“斜”字是按“xiá”音来读的，是为了押韵而形成的一个古时的“多音字”。那“斜”字究竟是否应该按照押韵来读呢？尹文对此提出了质疑。

斜，《说文》注“杼也。从斗，余声，读若茶。”“杼也”，《玉篇》《广韵》引注为“杼也”。按此注，“斜”属于形声字，但形旁“斗”字与所注字义“杼也”或“杼也”并无联系，“斜”字的构成不具有表义功能，且声旁字“余”不能独立表达“斜”字的读音。斜应属于合音字，其构成应该从“徐”省，从“科”省，“徐”是声部，“科”是韵部，造字者用“徐”字声母 x (si) 介音从声与“科”字韵母 e 合成斜字读音 xié (sie) 关于“斜”的读音，一直备受争议。《中华大字典》对此字注音为：“徐磋切，音邪”，《辞海》对此字注音为：“习耶切，音邪”，《新华字典》、《现代汉语词典》对“斜”注音也均为音 xie。

查检《广韵》，“斜”字的反切注音有二：以遮切和似嗟切。其中读“似嗟切”字音的释义为：“不正也。”“斜”字的中古音音情况是：假摄开口三等平声麻韵，邪母。《汉语大字典》中注释：斜，《说文》“斜，杼也。从斗，余声。”段玉裁注：“杼，各本从木，今正。凡以斗挹出之谓之斜，故字从斗。音转义移，乃用为袞。”斜有三个读音：(1) xié (旧读 xiá) 《广韵》似嗟切，平麻邪。鱼部。8 个义项。(1) 舀出、倾出 (2) 不正、偏侧，如斜面、斜坡。《玉篇·斗部》“斜，不正也”，也指人品行不正派。(3) 倾斜放置。(4) 向偏离正中或正前方的方向移动。(5) 散。《玉篇·斗部》：“斜，散也。”(6) 用同“邪”。邪气、邪魔。(7) 量词。相当于“个”或“套”。(8) 姓。《万姓统谱·麻韵》：“斜，见《姓苑》”(2) chá 《集韵》直加切，平麻澄。伊稚斜也作“伊稚斜”汉代匈奴单于名，《集韵·麻韵》：“伊稚（稚）斜，匈奴单于名。《史记·匈奴列传》：“君臣单于弟左谷蠡王伊稚斜自立为单于。”司马贞索隐：“斜，音士嗟反。邹诞生音直牙反。盖稚斜，胡人语，近得其实。”(3) yé 《广韵》以遮切，平麻以。终南山山谷名。在陕西省勉县东北境内。《广韵·麻韵》：“斜谷在武功西南，入谷百里而至。”查检《新华字典》和《现代汉语词典》，注明“斜”均只有一个读音。《新华字典》中解释“斜”为不正，跟平面或直线既不平行也不垂直；《现代汉语词典》中“斜”字只有一个读音 xié，但有三种意思：①形容词，跟平面或直线既不平行也不垂直的；②动词，倾斜；③姓。根据其注解，“斜”旧读“xiá”。也就是说，“斜”字在古时候读“xiá”。qiá：古语延续、现苏北地区方言，如地名：角斜 (ga qiá)，用于读部分古诗词则非常押韵、朗朗上口。那么，这些工具书

的对于“斜”读音确立的根据是什么呢?前面指出,“斜”字在《广韵》中读“似嗟切”。其反切下字“嗟”属假摄开口三等麻韵精母字,开口三等麻韵在现代汉语只有两读:[ie]或[y],其中精组(包括精清从心邪五个声母)和见系声母(包括见溪群疑晓匣六个声母)读[ie],对于中古音的实际读法,我们只能根据汉语方言、汉语的亲属语言和古代的对音等材料,运用历史比较法研究语言的来源。音韵学界将推测古代的实际读音叫“拟测古音”或者“构拟古音”。但由于研究者运用的方法、所采取的角度、所占用的材料的不同,有时对同一语言对象也往往会作出不同的结论,因此同为中古音研究,学界就存在不同的看法。据东方语言学网提供的“中古音查询”检索,对“斜”字古音构拟影响较大的几家如下:高本汉 zʔa, 王力 zʔ(a, 董同龢 zia, 周法高 zia, 李荣 zia, 邵荣芬 zia, 郑张尚芳 zia, 潘悟云 zja, 周法高系统 zia, 李方桂系统 zja。此外,以上音韵学家都认为“斜”字的声调为上古平声。以上分析说明,“斜”字的今音应该读 xié,而绝无 xiá 一读。用现代音来读,“斜”读作 xié 和“家”“花”不协和,但在唐代,斜的读音为“xiá”,和“家”“花”是协和的,在《平水韵》中同属一个韵部一麻韵,很多人主张废除古韵,使用今韵。今韵指和普通话发音一致的音。目前,处于两种韵并行的阶段,可以用今韵,可以用古韵,但必须注意,同一首诗中,要么用今韵,要么用古韵,不能这个字用新韵,那个字用今韵。

3 “斜”在方言里的读音

除了普通话中的读音外,现代方言里“斜”字也有多种不同的读法。据东方语言学网提供的“方言查询”“斜”字在长沙话和成都话中白读均为 [cia];南昌话白读 [cia];梅县话白读 [tsʰia];厦门话文读 [sia],白读 [tsʰia];潮州话读 [sia];福州话读 [sia];青平客家话读 [tsʰia];建瓯话读 [tsia];杭州话 [dzia]。可见,在方言里,虽然声母不同,但韵母是相同的,如果用这些方言去读“斜”字,在唐诗中自然是押韵的。“斜”字在中古时期可以跟“家”“花”等字押韵的原因是中古时期“斜”与“家”“花”同属麻韵,它们的韵腹(如果有韵尾,韵尾也相同)相同,声调也相同,就可以相互押韵。麻韵字演变到现代分化为五种读音:[a、ia、ie、y、ua],因此“斜”与“家”“花”现代读音不同。中古的韵腹相同,现代汉语的韵腹不同,这说明古今语音是演变的。当“斜”字不作韵脚时仍然读“xié”。如张志和的《渔歌子》:西塞山前白鹭飞,桃花流水鳜鱼肥。青箬笠,绿蓑衣,斜风细雨不须归。杜牧的诗《怀钟陵旧游》中“斜斜更落西山影,千步虹桥气象兼”。因此,有些学者认为判断在古诗词中“斜”字读“xié”还是“xiá”,应该结合整首诗或词连看,看有没有涉及到押韵的问题。若涉及到押韵,一般发“xiá”音,若不涉及押韵,则一般发“xié”。

4 诵读古诗应采取的态度

谈到“古音”,首先要知道“时有古今,地有南北,字有更革,音有转移。”(明陈第《毛诗古音考序》)。我们学习古音,是为了学习这种语音现象,不是为了用古音诵读诗文,而是为了学习古音语言演变的对应关系,了解古代诗文用韵的特点,强改字音,以就今读,这是主观的,是明清古音学家早就批评过的。清初顾炎武在古音研究上有很大的成就,他研究古音的目的是为了“举今日之音而还之淳古”,主张用今音来诵读古诗,江永指出:“愚谓此说亦大难,古人之音虽或存于方音之中,然今音通行既久,岂能以一隅者概之

天下?夫音有流变,魏晋之后,古韵益微。降及唐宋,日习今韵,而又间为古韵,如习汉音者,强效乡音,其似者如叔敖之貌,其劣者若东施效颦,此何足典据?”我认为应该读 xié 而不是读 xiá。如“悠然见南山”里“见”的读音。在古诗里面,音韵的和谐是为了诵读诗歌能够朗朗上口,有音乐美,但是如果单纯地为了和谐,而改变字的读音,这就违反了语言学的规则,也不能得到大家的认可,所以“叶音说”被否定。但因为古代的诗歌是根据当时的音韵系统来用韵的,与现在的音韵系统不同,有些诗歌用当时的音韵读起来朗朗上口,但现在就不同,不能根据韵脚简单地类推,那样只会弄巧成拙。在当前权威的工具书里,“斜”只有“xié”的读音,中小学教师讲解诗篇的时候还是应该给学生们强调两点:第一,不同时间阶段不同地方(“异时异地”)的读音是不同的,这是汉语语音的发展衍变过程中的正常现象;第二,诗歌最重要的一个特点就是韵律美,无论古诗还是新诗,都特别注重押韵,押韵才能让诗歌有韵律美、音乐美,读起来朗朗上口。

“古音”问题的看法现在不甚统一:有的赞成读“古音”,有的提倡按“现代汉语普通话的发音规范”来读。古代诗词是中华民族文化中的瑰宝,她精炼的语言、合谐的音韵,为世人所传诵。我们在继承的时候,不仅要继承她精炼的语言,也要继承她合谐的音韵,尤其是作为诗词韵脚的古音,更应该按其本来的读音来读,这样听起来才能音韵合谐,朗朗上口,而不作为韵脚的古音则尽可以按今音来读。因此,斜(xié)、家(jiá)、花(huá)在现代读音里不是同韵字,但在唐代斜读音为(xiá)s为浊音,同现代上海方言中的“斜”的读音一样。因此,《过故人庄》的韵律在唐代是和谐的。在《唐诗鉴赏三百首》中斜的读音为xiá,意为“倾斜”。我们在中小学阶段教学《山行》《风》《乌衣巷》《过故人庄》等这些诗时,应把“斜”字读作“xiá”,但要明确告诉学生:这只是古音,今天在普通话里只能读作“xié”。倘若毫无根据地将“xié”改为“xiá”,那汉语里需要改的字音太多了,汉语中本来就有同义字、多音字、异体字等,如果现在只是因为诗词中的押韵而改变字的读音,那是没必要的,反而徒增麻烦!所以在教学过程中要明确告诉学生们斜的读音为“xié”,在此基础上,让学生们了解古音的发展与衍变,拓宽学生的知识面,激发他们对语言学的兴趣。

参考文献:

- [1] 伊喜清.也谈斜字在古诗中的读音[J].铜川学院学报,2016(5).
- [2] 王义然.古韵研究[M].北京线装书局,2008.
- [3] 殷军璨.读 Xia,还是读 Xie[J].学周刊,2012(7)
- [4] 王力.古代汉语常识[M].北京联合出版公司,2019.
- [5] 王力.诗词格律[M].浙江人民出版社,2019.
- [6] 唐作藩.音韵学教程[M].北京大学出版社,2002.
- [7] 冯淑婷.通假字的故事之二——斜(xié)or 斜(xiá)[J].快乐作文:中年级版,2015(3):1.
- [8] 黄美盼.与《刍议“斜”字的读音》一文商榷[J].小学语文教师,2006,000(004):90-91.
- [9] 冒继承.旧话重提——关于古诗《山行》中“斜”的读音辨正[J].山东教育(小学刊),2006(28):32.
- [10] 朱文献.关于古诗中“斜”字的读音[J].汉字文化,2001,000(003):61,60.